

-MAIMUT

-MAIMUT, *Bini-* (Maó, Men. 12, d-1)

Rosselló Vaquer (*Medieval*, 1980, 13) documenta *rafał Benimazmut* l'any 1296. Antoni Ramis (*Noticias*, 1829, iv, 9 i 48) documenta *Benimahmut* i *Benimasmut* l'any 1409.

Nom aràbic. La identificació del segons component és de mal fer. *Mahmūd?* *Mašmūdī?* o un participi *Mağmūd?*

MAGALAF, *es* (Escorca, Mall. 1w, e-1)

No és inversemblant que hi hagi relació amb *magaluf* (*DECat* v, 361b 43-53) i que sigui tan aràbic com aquest, però aquí, la possibilitat és més estreta i hi ha menys facilitats per concretar; hauria d'ésser un *nomen instrumenti*. Aquest *nomen* està documentat brevíssimament per Dozy¹ i Belot² en la forma *maqlab* 'batterie', 'ordre'; arrel viva en l'àrab hispànic (cf. *maqlūb* 'capgirat', 'consumida (carn)', *RMa.* 484, 684).

Cf. *Maclac* als ports de Beseit, grandíols massís de penya, prop de la sortida del Regatxol.

MAIXURA, *sa* (Felanitx, Mall. 36, e-2)

Per la banda de l'àrab és una paraula abstracta d'ordre religiós o jurídic, que Ramon Martí defineix «licència» i Pedro de Alcalá «dispensación», i Dozy aclareix «exempció de la regla ordinària»: a *Les mil i una nits* té el sentit d'«advertiment de Déu», i, en un altre passatge, «a condició de», Dozy³ i Belot.⁴ Ara bé, cal advertir que aquesta paraula en la seva forma més corrent és *mašyara* (única que indica Dozy, mentre que Belot consigna les dues formes, *mašyara* i *mašūra*).

També podria resultar d'un mot llatí MESSŪRA 'sega', tant en el sentit del període de la sega com el de 'l'acte i resultat del segar les collites'. Més coneguda que aquesta paraula és la forma paral·lela MESSIIONEM, de la qual vénen el francès *moisson*, occità *meisso(u)n*, i el català arcaic *meixons* del

1. Reinhart Dozy, *Supplément aux Dictionnaires Arabes*, 2 vols. (Leyden 1881), vol. II, p. 391b11f.

2. J. B. BELOT, *Vocabulaire Arabe-Français, par un Père Missionnaire de la Cie. de Jesus* (Beirut 1883), 659a18.

3. Reinhart Dozy, *Supplément...*, vol. I, 800b32.

4. J. B. BELOT, p. 393b25.